

## Scripts in English and Spanish

### Introduction (refer to FAQs 1-10)

Hi, congratulations on the birth of your baby. My name is \_\_\_\_\_.

I am here to screen your baby's hearing. Hearing screening is safe, quick, and painless. Most babies sleep through the screening, and the results are available when the test is complete. Sometimes the hearing screening cannot be completed on the first attempt. In this case, we will simply come back to repeat the screen before you leave the hospital.

Before I begin, I'd like to ask you a couple questions:

- "Is there anyone on either side of the family who was born with or had a permanent hearing loss in childhood?"
- "Do you have any questions about the hearing screening?"

### Important Message to Screeners

As part of universal newborn hearing screening, all babies should continue to receive inpatient hearing screening in accordance with your state and hospital directives. Given the **COVID-19** situation, referring your families for follow up may be more difficult. It is important that you convey to families the necessity of follow up as soon as restrictions are lifted. The Early Hearing Detection and Intervention (EHDI) Program is providing you with these scripts to assist you during this time.

### Did Not Pass Before Discharge

We just finished screening your baby's hearing, and your baby did not pass.

Our hospital knows that hearing screening is a very important part of monitoring the health of every newborn. Due to the current **COVID-19** situation and our hospital's directive, we are unable to schedule an outpatient hearing screening today. Please share this with your baby's healthcare provider.

Babies are learning how to communicate as soon as they are born, so it is important to know about your baby's hearing early. Here is a brochure that talks about how babies develop hearing and communication skills. As soon as restrictions have been removed, you will be contacted about scheduling an appointment for follow-up testing.

So we may contact you to see if further assistance is needed, please provide your phone number and email address, as well as contact information for an additional person who can help us reach you. It is very important that you follow through for the hearing health and communication development of your child. Here is the contact information to take with you (refer to last page, "EHDI and State Resources for Screeners").

### Atresia/Microtia

We will not be able to provide your baby with a hearing screening, as a complete evaluation is needed to determine your baby's hearing status in both ears. Although scheduling may be delayed due to **COVID-19**, follow up is critical as soon as possible—and no later than 1 month.

An appointment with an ear, nose, and throat specialist and pediatric audiologist who specializes in working with infants and young children is recommended. Please discuss this with your baby's healthcare provider. Babies are learning how to communicate as soon as they are born, so it is important to know about your baby's hearing early. Here is a brochure that talks about how babies develop hearing and communication skills.

It is very important that you follow through with the appointment for the hearing health and communication development of your child. To help us check in with you, please provide your phone number and email address, as well as contact information for an additional person who can help us reach you. Here is the contact information to take with you (refer to last page, "EHDI and State Resources for Screeners").

## Mensaje Importante Para los que Hacen el Examen

Como parte del examen universal del recién nacido, todos los bebés deben continuar recibiendo una evaluación auditiva hospitalaria de acuerdo con las directivas de su estado y del hospital. Dada la situación con el **COVID-19**, referir a sus familias para la siguiente cita puede ser más difícil. Es importante que comunique a las familias la necesidad de hacer una segunda cita tan pronto como se eliminen las restricciones. El programa EHDI le proporciona estas guías para ayudarlo durante este tiempo.



## Introduction (refer to FAQs 1-10)

Hola, felicitaciones por el nacimiento de su bebé. Mi nombre es

Estoy aquí para hacerle un examen auditivo a su bebé. El examen es seguro, rápido y no causa dolor. La mayoría de los bebés duermen durante el examen y los resultados están disponibles cuando se termina la prueba. Algunas veces no se puede completar la primera vez. En este caso regresaremos antes de que salga del hospital.

Antes de empezar, me gustaría hacerle un par de preguntas:

- “¿Hay alguien en ambos lados de la familia que haya nacido con o haya tenido pérdida auditiva permanente en la infancia?”
- “¿Tiene alguna pregunta sobre el examen auditivo?”

## Atresia/Microtia

No podremos hacerle un examen auditivo a su bebé ya que se necesita una evaluación completa para determinar el estado de audición de su bebé en ambos oídos. Aunque hacer la siguiente cita puede retrasarse debido al **COVID-19**, es crítico hacerlo tan pronto como sea posible, y a más tardar en un mes.

Se recomienda una cita con un especialista en otorrinolaringología y un audiólogo pediátrico. Hable sobre esto con el pediatra o con quien esté a cargo del cuidado médico de su bebé. Los bebés están aprendiendo a comunicarse tan pronto como nacen, por lo cual es importante informarse sobre la audición de su bebé lo más pronto posible. Este folleto habla de cómo los bebés desarrollan la audición y las habilidades de comunicación.

Es muy importante que se haga el examen para el beneficio de la salud auditiva y el desarrollo de la comunicación de su hijo(a). El programa de detección e intervención temprana de la audición (EHDI) puede responder preguntas y proporcionar información sobre los programas de apoyo a la familia. Esta es la información de contacto. Aquí está la información de contacto que puede llevar a casa (*refer to last page*, “EHDI and State Resources for Screeners”).

## No Pasó el Examen Auditivo Antes de Darse de Alta/Salir del Hospital

Acabamos de terminar de evaluar la audición de su bebé y su bebé no pasó. Nuestro hospital sabe que el examen auditivo es una parte muy importante del monitoreo de la salud de cada recién nacido. Debido a la situación actual con el **COVID-19** y a reglamentos de nuestro hospital, no pudimos programar un examen auditivo para pacientes ambulatorios el día de hoy. Por favor, comparta esto con el pediatra o con quien esté a cargo del cuidado médico de su bebé.

Los bebés están aprendiendo a comunicarse tan pronto como nacen, por lo que es importante informarse sobre la audición de su bebé temprano. Este folleto habla de cómo los bebés desarrollan la audición y las habilidades de comunicación. Tan pronto como se hayan eliminado las restricciones, se le comunicara para programar una segunda cita.

Para que podamos comunicarnos con usted, por favor deje su número de teléfono y dirección de correo electrónico, y la información de una persona adicional que pueda ayudarnos a localizarlo. Es muy importante que se haga el examen para el beneficio de la salud auditiva y el desarrollo de la comunicación de su hijo(a). Aquí está la información de contacto que puede llevar a casa (*refer to last page*, “EHDI and State Resources for Screeners”).

---

**This side left blank.**

---



---

## Pass Result (refer to FAQ 5)

---

We just completed the hearing screening, and the results are a pass. Even though your baby passed today, your baby's hearing can change over time. Babies are learning how to communicate as soon as they are born. Here is a brochure that talks about how babies develop hearing and communication skills. If you are ever worried about your baby's hearing, talk to your baby's healthcare provider and ask for a referral to a pediatric audiologist who specializes in testing infants and young children.

The Early Hearing Detection and Intervention (EHDI) Program is available to answer questions and provide information about Family Support Programs. Here is the contact information to take with you (refer to last page, "EHDI and State Resources for Screeners").

---

## Pass Result for Babies at High Risk (refer to FAQs 5, 12, 13, 14, 15)

---

We just finished screening your baby's hearing, and your baby passed. Babies that have been in the neonatal intensive care unit and/or specialty care unit or have certain birth conditions are at greater risk for changes in their hearing over time. Babies are learning how to communicate as soon as they are born. Here is a brochure that talks about how babies develop hearing and communication skills. Routine testing of your child's hearing is recommended with a pediatric audiologist who specializes in testing infants and young children. Ask your baby's healthcare provider for a referral and help in scheduling the appointment.

The Early Hearing Detection and Intervention (EHDI) Program is available to answer questions and provide information about Family Support Programs. Here is the contact information to take with you (refer to last page, "EHDI and State Resources for Screeners").

---

## Did Not Pass Before Discharge (refer to FAQs 6, 10, 11)

---

We just finished screening your baby's hearing, and your baby did not pass. This means further hearing testing is needed within the next 2 weeks. Babies are learning how to communicate as soon as they are born, so it is important to know about your baby's hearing early. Here is a brochure that talks about how babies develop hearing and communication skills. Share today's results with your baby's healthcare provider and discuss the next steps for your follow-up appointment. It is very important that you follow through for the hearing health and communication development of your child.

So we may contact you to see if further assistance is needed, please provide your phone number and email address, as well as contact information for an additional person who can help us reach you.

The Early Hearing Detection and Intervention (EHDI) Program is available to answer questions and provide information about Family Support Programs. Here is the contact information to take with you (refer to last page, "EHDI and State Resources for Screeners").

## Resultado Pasó (refer to FAQ 5)

Acabamos de completar el examen auditivo de su bebé y lo pasó. Aunque su hijo haya pasado hoy, su audición puede cambiar con el tiempo. Los bebés empiezan a aprender a comunicarse tan pronto como nacen. Este folleto es sobre cómo los bebés desarrollan sus habilidades de audición y comunicación. Si en cualquier momento tiene una preocupación sobre la audición de su bebé, hable con el pediatra o quien esté a cargo del cuidado médico de su bebé y pida consultar con un audiólogo pediátrico.

El Programa de detección e intervención temprana de la audición (EHDI en inglés) está disponible para responder preguntas y proporcionar información sobre los programas de apoyo a la familia. Aquí está la información de contacto que puede llevar a casa (*refer to last page*, “EHDI and State Resources for Screeners”).

This side left blank.

## No Pasó Antes de Darse de Alta/Salir del Hospital (refer to FAQs 6, 10, 11)

Acabamos de completar el examen auditivo de su bebé y no lo pasó. Esto significa que se necesitan hacer más pruebas en un plazo de dos semanas. Los bebés empiezan a aprender a comunicarse tan pronto como nacen, por esta razón es importante seguir las siguientes recomendaciones y pasos sobre la audición de su bebé. Este folleto es sobre cómo los bebés desarrollan sus habilidades de audición y comunicación. Comparta los resultados de hoy con el pediatra o quien esté a cargo del cuidado médico de su bebé y hablen sobre los siguientes pasos para su próxima cita. Es muy importante que usted haga esto para la salud de la audición y el desarrollo de la comunicación de su niño(a).

Por favor deje su número de teléfono y correo electrónico y la información de contacto de una persona adicional para que podamos comunicarnos con usted.

El Programa de detección e intervención temprana de la audición (EHDI en inglés) está disponible para responder preguntas y proporcionar información sobre los programas de apoyo a la familia. Aquí está la información de contacto que puede llevar a casa (*refer to last page*, “EHDI and State Resources for Screeners”).

## Resultado Pasó Para Bebés de Alto Riesgo (refer to FAQs 5, 12, 13, 14, 15)

Acabamos de completar el examen auditivo de su bebé y lo pasó. Los bebés que han estado en la unidad de cuidados intensivos de recién nacidos, en una unidad de cuidados especiales o tienen ciertas condiciones de nacimiento, tienen un mayor riesgo de cambios en su audición en el futuro. Los bebés empiezan a aprender a comunicarse tan pronto como nacen. Este folleto es sobre cómo los bebés desarrollan sus habilidades de audición y comunicación. Se recomienda realizar pruebas de rutina de la audición de su hijo con un audiólogo pediátrico. Pídale al pediatra o quien esté a cargo del cuidado médico de su bebé que haga la cita.

El Programa de detección e intervención temprana de la audición (EHDI en inglés) está disponible para responder preguntas y proporcionar información sobre los programas de apoyo a la familia. Aquí está la información de contacto que puede llevar a casa (*refer to last page*, “EHDI and State Resources for Screeners”).

## Did Not Pass NICU/Specialty Care (refer to FAQs 6, 11, 12, 13, 14, 15)

We just finished screening your baby's hearing, and your baby did not pass. The next step is to schedule an appointment with a pediatric audiologist as soon as possible. Share today's results with your baby's healthcare provider and discuss the next steps for your follow-up appointment. It is very important that you follow through for the hearing health and communication development of your child.

So we may contact you to see if further assistance is needed, please provide your phone number and email address, as well as contact information for an additional person who can help us reach you.

The Early Hearing Detection and Intervention (EHDI) Program is available to answer questions and provide information about Family Support Programs. Here is the contact information to take with you (refer to last page, "EHDI and State Resources for Screeners").

## Parents That Decline Screening

Our hospital knows that hearing screening is a very important part of monitoring the health of every newborn. Babies are learning how to communicate as soon as they are born, so it is important to know about your baby's hearing early. Here is a brochure that talks about how babies develop hearing and communication skills.

If you change your mind and decide you want the screening completed before you are discharged, just let me, your baby's doctor, or a nurse know. After discharge, talk to your baby's healthcare provider about your decision. Hearing can be screened at any time by working with your healthcare provider to schedule an appointment.

The Early Hearing Detection and Intervention (EHDI) Program is available to answer questions and provide information about Family Support Programs. Here is the contact information to take with you (refer to last page, "EHDI and State Resources for Screeners").

## Inconclusive/In Between Inpatient Screening (refer to FAQs 10, 11)

We've started the hearing screening process for your baby. Sometimes the screening cannot be completed on the first attempt. We will be back to screen your baby before you are discharged.

## Incomplete Screening Before Discharge (refer to FAQs 10, 11)

Although we attempt to screen all babies born at our hospital prior to discharge, we were unable to complete your baby's hearing screening. This means screening is needed within the next 2 weeks. Babies are learning how to communicate as soon as they are born, so it is important to know about your baby's hearing early. Here is a brochure that talks about how babies develop hearing and communication skills. Share today's results with your baby's healthcare provider and discuss the next steps for your baby's hearing screening appointment. **It is very important that you follow through within the next 2 weeks for the hearing health and communication development of your child.**

So we may contact you to see if further assistance is needed, please provide your phone number and email address, as well as contact information for an additional person who can help us reach you.

The Early Hearing Detection and Intervention (EHDI) Program is available to answer questions and provide information about Family Support Programs. Here is the contact information to take with you (refer to last page, "EHDI and State Resources for Screeners").



## Padres Que Rechazan el Examen

Nuestro hospital sabe que el examen auditivo es una parte muy importante del control de la salud de cada recién nacido. Los bebés empiezan a aprender a comunicarse tan pronto como nacen, por esta razón es importante saber sobre la audición de su bebé lo más pronto posible. Este folleto es sobre cómo los bebés desarrollan sus habilidades de audición y comunicación.

Si cambia de opinión y decide que quiere que el examen antes de que le den de alta, hágamelo saber al médico de su bebé o a una enfermera. Después de que se le dé de alta, hable con el pediatra o quien esté a cargo del cuidado médico de su bebé sobre su decisión. La audición puede ser examinada en cualquier momento trabajando con su proveedor de cuidados de salud para hacer una cita.

El Programa de detección e intervención temprana de la audición (EHDI en inglés) está disponible para responder preguntas y proporcionar información sobre los programas de apoyo a la familia. Aquí está la información de contacto que puede llevar a casa (*refer to last page*, “EHDI and State Resources for Screeners”).

## No Pasó UCIN (*refer to FAQs 6, 11, 12, 13, 14, 15*)

Acabamos de completar el examen auditivo de su bebé y no lo pasó. El próximo paso es hacer una cita con un audiólogo pediátrico lo más pronto posible. Comparta los resultados de hoy con el pediatra o quien esté a cargo del cuidado médico de su bebé y hablen sobre los siguientes pasos para su cita. Es muy importante que usted haga esto para la salud de la audición y el desarrollo de la comunicación de su niño(a).

Por favor deje su número de teléfono y correo electrónico y la información de contacto de una persona adicional para que podamos comunicarnos con usted.

El Programa de detección e intervención temprana de la audición (EHDI en inglés) está disponible para responder preguntas y proporcionar información sobre los programas de apoyo a la familia. Aquí está la información de contacto que puede llevar a casa (*refer to last page*, “EHDI and State Resources for Screeners”).

## Examen Incompleto Antes de Darse de Alta/Salir del Hospital (*refer to FAQs 10, 11*)

Aunque tratamos de examinar todos los bebés nacidos en nuestro hospital antes de darles de alta, no pudimos completar el examen auditivo de su bebé. Esto significa que es necesario hacerlo durante las siguientes dos semanas. Los bebés empiezan a aprender a comunicarse tan pronto como nacen, por esta razón es importante saber sobre la audición de su bebé lo más pronto posible. Este folleto es sobre cómo los bebés desarrollan sus habilidades de audición y comunicación. Comparta los resultados de hoy con el pediatra o quien esté a cargo del cuidado médico de su bebé y hablen sobre los siguientes pasos para la cita del examen de audición de su bebé. **Es muy importante que usted haga esto dentro de dos semanas para la salud y el desarrollo de la audición y de la comunicación de su niño(a).**

Por favor deje su número de teléfono y correo electrónico y la información de contacto de una persona adicional para que podamos comunicarnos con usted.

El Programa de detección e intervención temprana de la audición (EHDI en inglés) está disponible para responder preguntas y proporcionar información sobre los programas de apoyo a la familia. Aquí está la información de contacto que puede llevar a casa (*refer to last page*, “EHDI and State Resources for Screeners”).

## No Concluyente/Entre Exámenes de Paciente Interno (*refer to FAQs 10, 11*)

Hemos comenzado el proceso de examen de la audición de su bebé. Algunas veces el examen auditivo no se puede completar la primera vez. Regresaremos a hacérselo antes de que salga del hospital.

## Atresia/Microtia (refer to FAQs 11, 12, 13, 14, 15)

We will not be able to provide your baby with a hearing screening, as a complete evaluation is needed to determine your baby’s hearing status in both ears. An appointment with an ear, nose, and throat specialist and pediatric audiologist who specialize in working with infants and young children is needed. Follow up is critical and should occur no later than 1 month of age or as soon as possible. Discuss this with your baby’s healthcare provider.

Babies are learning how to communicate as soon as they are born, so it is important to know about your baby’s hearing early. Here is a brochure that talks about how babies develop hearing and communication skills. It is very important that you follow through with the appointment for the hearing health and communication development of your child.

So we may contact you to see if further assistance is needed, please provide your phone number and email address, as well as contact information for an additional person who can help us reach you. Here is the contact information to take with you (refer to last page, “EHDI and State Resources for Screeners”).

## Did Not Pass Outpatient Rescreen (refer to FAQs 6, 11, 12, 13, 14, 15)

Your baby did not pass today. Further testing by a pediatric audiologist who specializes in testing infants and young children is needed as soon as possible or before 3 months of age. Share today’s results with your baby’s healthcare provider and discuss the next steps for your follow-up appointment. Babies are learning how to communicate as soon as they are born, so it is important to know about your baby’s hearing early. Here is a brochure that talks about how babies develop hearing and communication skills.

So we may contact you to see if further assistance is needed, please provide your phone number and email address, as well as contact information for an additional person who can help us reach you.

The Early Hearing Detection and Intervention (EHDI) Program is available to answer questions and provide information about Family Support Programs. Here is the contact information to take with you (refer to last page, “EHDI and State Resources for Screeners”).

## CAREGIVER FREQUENTLY ASKED QUESTIONS (FAQs) IN ENGLISH AND SPANISH

### 1 Why screen my baby’s hearing?

Babies begin developing hearing, language, and communication skills as soon as they are born, so it’s important to know about your baby’s hearing early. Parents often think they would know if their baby cannot hear, but this is not always the case. The only way to know for sure is by screening with specialized equipment.

### ¿Por qué hacerle un examen auditivo a mi bebé?

Los bebés empiezan a desarrollar sus habilidades de audición, lenguaje y comunicación tan pronto nacen, por eso es importante saber sobre la audición de su bebé lo más pronto posible. Los padres piensan que se darán cuenta si su bebé no puede oír, pero esto no es el caso. La única forma de saberlo con seguridad es con equipo especializado.

### 3 I’m not deaf or hard of hearing, so why would you screen my baby?

Most babies who are deaf or hard of hearing are born to parents that can hear, which is why all babies are screened at birth.

### No soy sordo ni tengo problemas de audición, ¿por qué examinar a mi bebé?

La mayoría de los bebés sordos y con problemas de audición nacen de padres que pueden oír, por lo que todos los bebés son examinados al nacer.

## No Pasó el Examen de Paciente Ambulatorio (refer to FAQs 6, 11, 12, 13, 14, 15)

Su bebé no pasó hoy. Es necesario que un audiólogo pediátrico realice más pruebas lo más pronto posible o antes de los tres meses de edad. Comparta los resultados de hoy con el pediatra o quien esté a cargo del cuidado médico de su bebé y hablen sobre los siguientes pasos para su próxima cita. Los bebés empiezan a aprender a comunicarse tan pronto como nacen, por esta razón es importante sobre la audición de su bebé saber lo más pronto posible. Este folleto es sobre cómo los bebés desarrollan sus habilidades de audición y comunicación.

Por favor deje su número de teléfono y correo electrónico y la información de contacto de una persona adicional para que podamos comunicarnos con usted.

El Programa de detección e intervención temprana de la audición (EHDI en inglés) está disponible para responder preguntas y proporcionar información sobre los programas de apoyo a la familia. Aquí está la información de contacto que puede llevar a casa (refer to last page, "EHDI and State Resources for Screeners").

## Atresia/Microtia (refer to FAQs 11, 12, 13, 14, 15)

No podremos hacerle un examen auditivo a su bebé ya que se necesita una evaluación completa para determinar la condición de la audición en ambos oídos. Se necesita una cita con un especialista en oídos, nariz y garganta, y un audiólogo pediátrico. Lo siguiente es crítico y debe ocurrir lo más pronto posible o, a más tardar al cumplir un mes de edad. Hable sobre esto con el pediatra o quien esté a cargo del cuidado médico de su bebé.

Los bebés empiezan a aprender a comunicarse tan pronto como nacen, por esta razón es importante saber sobre la audición de su bebé lo más pronto posible. Este folleto es sobre cómo los bebés desarrollan sus habilidades de audición y comunicación. Es importante que usted realice la cita para la salud de la audición y el desarrollo de la comunicación de su niño(a).

Por favor deje su número de teléfono y correo electrónico y la información de contacto de una persona adicional para que podamos comunicarnos con usted. Aquí está la información de contacto que puede llevar a casa (refer to last page, "EHDI and State Resources for Screeners").

This side left blank.

## Why did you ask me if there is a family history of childhood hearing loss?

Babies with family members who are deaf or hard of hearing who were identified at birth or early childhood are at greater risk for changes in their hearing over time. Even if your baby passes screening today, routine testing with a pediatric audiologist who specializes in testing infants and young children is recommended.

## ¿Por qué me preguntó si hay antecedentes familiares de pérdida auditiva en la infancia?

Los bebés con miembros de la familia sordos o con problemas de audición que fueron identificados al nacer o en los primeros años de la infancia corren un mayor riesgo de sufrir cambios en su audición con el tiempo. Incluso si su bebé pasa hoy, se recomienda hacer pruebas de rutina con un audiólogo pediátrico.



4

**How do you check my baby’s hearing?**

There are two types of hearing screening methods: Automated Auditory Brainstem Response (A-ABR) and Automated Otoacoustic Emissions (OAE). Your baby may be screened by one or both of these methods. The screenings are safe, quick, and painless. Most babies sleep through the screening, and the results are available when the test is complete as a Pass or Refer.

**A-ABR**

A soft earpiece is placed in the outer part of your baby’s ear canal. Soft sounds are presented through the earpieces or earphones that fit over the ear. Small electrodes or Band-Aid-like sensors pick up the brain’s response to the sounds. The screening results in a *Pass* or *Refer (Did Not Pass)*.

**OAE**

A soft earpiece is placed in the outer part of your baby’s ear canal. Soft sounds are presented through the earpiece, and a response from inside the ear is measured. The screening results in a *Pass* or *Refer (Did Not Pass)*.

5

**What does *pass* mean?**

*Pass* means no further testing is needed at this time. However, some babies’ hearing changes later in childhood. “*A pass is not a pass for life.*” If you are ever concerned, you should always talk to your baby’s healthcare provider about getting another hearing test.

**¿Qué significa *pasó*?**

*Pasó* significa que no se necesitan más pruebas en este momento. Sin embargo, la audición de algunos bebés cambia más tarde de la infancia. “*Pasó, no es para toda la vida.*” Si alguna vez tiene alguna preocupación, debe hablar con el pediatra o quien esté a cargo del cuidado médico de su bebé sobre la posibilidad de realizar otra prueba de audición.

7

**Will the hearing screening hurt my baby?**

The screening is safe, quick, and painless. Most babies sleep through the screening.

**¿Le causará dolor a mi bebé el examen auditivo?**

Las pruebas son seguras, rápidas y no causan dolor. La mayoría de los bebés duermen durante el examen.

9

**Where is the hearing screening done?**

The screening is most often done in your room at bedside.

**¿Dónde se realiza el examen?**

El examen generalmente se hace en su habitación junto a la cama.

6

---

### What does *refer* mean?

*Refer* means that your baby did not pass the hearing screening in one or both ears, and additional testing is needed. More information on scheduling an appointment will be provided. If you have any questions, talk with your baby’s healthcare provider.

---

### ¿Qué significa *remitir*?

Remitir significa que su bebé no pasó el examen auditivo en uno o ambos oídos y se necesitan pruebas adicionales. Se proporcionará más información sobre la programación de una cita. Si tiene alguna pregunta, hable con el pediatra o quien esté a cargo del cuidado médico de su bebé.

4

---

### ¿Cómo examinan la audición de mi bebé?

Hay dos tipos de métodos de examen de la audición; Respuesta auditiva automatizada del tronco cerebral (A-ABR en inglés) y Emisiones otoacústicas (OAE en inglés). Su bebé pudo haber sido examinado por uno o ambos métodos. Los exámenes son seguros, rápidos y no causan dolor. La mayoría de los bebés duermen durante este tiempo y los resultados son disponibles cuando se completa con resultados de Pasó o Remitir (no pasó).

**A-ABR**  
 Un auricular blando se coloca en la parte exterior del canal auditivo de su bebé. Se presentan sonidos suaves por medio de los auriculares o audífonos que se colocan sobre el oído. Pequeños electrodos o sensores en forma de curitas captan la respuesta del cerebro a los sonidos. Los resultados son Pasó o Remitir (no pasó).

**OAE**  
 Un auricular blando se coloca en la parte exterior del canal auditivo de su bebé. Sonidos suaves se presentan a través del auricular y se mide la respuesta del interior del oído. Los resultados son Pasó o Remitir (no pasó).

**This side left blank.**

8

---

### How long does the hearing screening take?

Usually it takes 10 to 15 minutes, depending on how quiet your baby is during the screening.

---

### ¿Cuánto tiempo toma el examen?

Por lo general, toma de 10 a 15 minutos dependiendo de lo tranquilo que esté su bebé.

10

**Why might my baby need to be screened more than once?**

Every effort is made to screen your baby under the best screening conditions. This means the baby is in a quiet state or sleeping, there is little to no noise in the area we are screening in, and your baby's ears have had adequate time to dry out from the delivery or birthing process.

In order to achieve this, sometimes the screening may need to be repeated during the inpatient stay. If your baby does not pass before hospital discharge, one more attempt is made on an outpatient basis within 2 weeks of discharge. If the results still indicate a nonpassing result, additional testing is needed with a pediatric audiologist.

11

**Does this mean my baby has a hearing loss?  
(refer to Did Not Pass)**

Screening cannot diagnose hearing loss. It identifies babies that need further testing.

**¿Esto significa que mi bebé tiene una pérdida auditiva?  
(remitir, no pasó)**

El examen no puede diagnosticar la pérdida de audición. Identifica a los bebés que necesitan más pruebas.

13

**What is an audiologist?**

A healthcare professional who is trained to evaluate hearing.

**¿Qué es un audiólogo?**

Un profesional de cuidados de la salud especializado en la evaluación de la audición.

15

**What can be done if my baby is diagnosed as deaf or hard of hearing?**

If a pediatric audiologist diagnoses your baby as deaf or hard of hearing, he or she will talk with you about what happens next.

**¿Qué se puede hacer si mi bebé es diagnosticado como sordo o con problemas auditivos?**

Si un audiólogo pediátrico diagnostica a su bebé como sordo o con problemas de audición, el hablará con usted sobre los siguientes pasos.

12

**Why does my baby need an appointment with a pediatric audiologist (versus an outpatient screening)?**

Your baby was admitted to the neonatal intensive care and/or specialty care unit or diagnosed with certain birth conditions. Therefore an appointment with a pediatric audiologist is recommended.

**¿Por qué mi bebé necesita una cita con un audiólogo pediátrico (en vez de un examen ambulatorio)?**

Su bebé fue admitido en la unidad de cuidados intensivos de recién nacidos y/o en la unidad de cuidados especiales o se le diagnosticaron ciertas condiciones de nacimiento, por lo cual se recomienda una cita con un audiólogo pediátrico.

**EHDI and State Resources for Screeners**

10

**¿Por qué mi bebé podría necesitar ser examinado más de una vez?**

Se hace todo lo posible para examinar a su bebé en las mejores condiciones. Esto significa que el bebé está tranquilo o durmiendo, que hay poco o ningún ruido en el lugar donde estamos haciendo el examen y que los oídos de su bebé han tenido el tiempo adecuado para secarse después del nacimiento.

Para lograrlo, a veces puede ser necesario repetir el examen durante su tiempo en el hospital. Si su bebé no pasa antes de que se le dé de alta, se hace un intento más en forma ambulatoria en un plazo de dos semanas después de salir del hospital. Si los resultados siguen siendo de no pasó, significa que se necesitan pruebas adicionales con un audiólogo pediátrico.

14

**What is a pediatric audiologist?**

A healthcare professional who is trained to evaluate hearing in babies and young children.

**¿Qué es un audiólogo pediátrico?**

Un profesional de cuidados de la salud especializado en evaluar la audición en bebés y niños pequeños.